

## Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

Materiál na rokovanie  
miestneho zastupiteľstva  
dňa 24. septembra 2013

Materiál číslo : 397/2013

**Návrh na prenájom objektu Pavilónu detských ihrísk na Furdekovej ulici č. 6a,  
Bratislava občianskemu združeniu KASPIAN, Ambroseho 15, 851 02 Bratislava,  
IČO: 42 129 681**

---

**Predkladateľ:**

Miroslav Štefánik  
prednosta

**Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť
4. Rozpis investícií
5. Snímku z katastrálnej mapy
6. Mapu širších vzťahov
7. Stanoviská odborných komisií

**Zodpovedný :**

Iveta Strapcová  
vedúca odd. nakladania  
s majetkom

**Spracovateľ:**

Alžbeta Broszová  
referát správy majetku

## Návrh uznesenia

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

s c h v a ľ u j e

prenájom objektu Pavilónu detských ihrísk na Furdekovej ul.č. 6a, postaveného na pozemku parc. č. 169v k. ú. Petržalka o výmere 184,98 m<sup>2</sup>, na dobu 10 rokov za cenu 1,20 €/m<sup>2</sup>/rok, pre žiadateľa Občianske združenie KASPIAN, Ambroseho 15, 851 02 Bratislava, v zmysle § 9a, ods. 9 písm. c/ zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov ako prípad hodný osobitného zreteľa. Celková cena za prenájom predstavuje sumu 221,98 € ročne na obdobie od 01.10.2013 do 30.9. 2023.

Nájomca sa zaväzuje investovať do predmetu nájmu investície minimálne vo výške 36 000,00 € (tridsaťšesťtisíc Eur).

Zmluva o nájme pozemku bude s nájomcom podpísaná do 30 dní po schválení uznesenia v miestnom zastupiteľstve. V opačnom prípade uznesenie stratí platnosť.

## Dôvodová správa

**Žiadateľ** : Občianske združenie KASPIAN, Ambroseho 15, 851 02 Bratislava, IČO: 42129681

**Predmet** : Pavilón detských ihrísk na Furdekovej ul.č. 6a, postavený na pozemku parc.č. 169 k.ú. Petržalka. Predmet nájmu bol prenajímateľovi zverený do správy hlavným mestom SR Bratislavou protokolom č. 79 zo dňa 1.11.1991.

**Doba nájmu**: 10 rokov v období od 01.10.2013 do 30. 09. 2023.

**Výška nájomného** : **1,20 €/m<sup>2</sup>/rok,-** podľa prílohy č.1 k Metodickému usmerneniu -postup pri prenájme nehnuteľného majetku vo vlastníctve mestskej časti Bratislava-Petržalka a zvereného do správy mestskej časti Bratislava-Petržalka a jej organizácií, čo pri výmere 184,98 m<sup>2</sup> predstavuje sumu 221,98 € ročne.

Mestská časť Bratislava-Petržalka na základe uznesenia miestneho zastupiteľstva č. 281 zo dňa 18.12.2012 prenajala objekt Pavilónu detských ihrísk (ďalej len PDI) na Furdekovej ulici č. 6a, spoločnosti Perosi, spol. s.r.o. za účelom zriadenia zábavného centra pre deti vo veku od 0 do 15 rokov v termíne od 01.01.2013 do 31.12.2022. Spoločnosť sa na mestskú časť obrátila dňa 31.7.2013 so žiadosťou o ukončenie prenájmu uvedeného objektu z dôvodu nepredvídaných finančných problémov spoločnosti k 15.10.2013.

Zároveň sa na Mestskú časť Bratislava-Petržalka dňa 5.8.2013 obrátilo so žiadosťou o nájom resp. odkúpenie nehnuteľnosti PDI na Furdekovej ul.č. 6a, občianske združenie KASPIAN, Ambroseho 15, 851 02 Bratislava (ďalej len žiadateľ), s cieľom získania objektu za účelom vykonávania preventívnej, voľnočasovej, vzdelávacej činnosti a poskytovania sociálnych služieb pre deti a mládež vo veku od 6 do 23 rokov.

Žiadateľ pracuje približne s 500 deťmi a mladými ľuďmi ročne a záujem dotknutej skupiny obyvateľov je stále väčší, priestory na Ambroseho 15, ktoré má toho času v nájme kapacitne nepostačujú a predmetný objekt je vhodný nie len rozlohou ale aj lokalitou, v ktorej sa nachádza.

Predmetný objekt si vyžaduje rozsiahlu rekonštrukciu, predovšetkým opravu strechy, výmenu okien, úpravu interiéru ale aj exteriéru. Na základe znaleckého posudku na odhad nákladov na rekonštrukciu objektu č. 98/2012 zo dňa 26. 10. 2012, predstavuje odhad nákladov celkovú sumu 17 766,42 € s DPH.

Žiadateľ sa zaviazal upraviť predmet nájmu do stavu spôsobilého na poskytovanie služieb záujmovej skupine obyvateľov na vlastné náklady a o objekt sa riadne starať.

V zmysle prílohy č.1 k Metodickému usmerneniu – postup pri prenájme nehnuteľného majetku vo vlastníctve mestskej časti Bratislava – Petržalka a zvereného do správy mestskej časti Bratislava – Petržalka je navrhnutá cena za prenájom uvedeného objektu nasledovne:

1,20 €/m<sup>2</sup>/rok, čo pri výmere 184,98 m<sup>2</sup> predstavuje celkovú čiastku 221,98 €

Z dôvodu, že žiadateľ zabezpečí rekonštrukciu objektu na vlastné náklady minimálne vo výške 36 000,00 € a zároveň bude poskytovať služby „deťom z ulice“, je potrebné považovať tento prenájom v zmysle § 9a, ods. 9 písm. c) zák. č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov ako prípad hodný osobitného zreteľa.

Materiál bol predmetom rokovania operatívnej porady starostu dňa 2.9.2013, a v odborných komisiách. Stanoviská komisií sú súčasťou materiálu.

Zmluva o nájme pozemku bude s nájomcom podpísaná do 30 dní po schválení uznesenia v miestnom zastupiteľstve. V opačnom prípade uznesenie stratí platnosť.



KASPIAN, IČO:42129681  
Ambroseho 15, 851 02 Bratislava

## „OSOBNĚ“

Miestny úrad mestskej časti Bratislava-Petržalka Kutlíkova 17, PSČ 852 12	
Dátum dňa: - 5 -08- 2013	
Evidenčné číslo: 12376	Číslo spisu: 108
Prílohy: 1/3	Vybavuje:

Mestská časť Bratislava – Petržalka  
Kutlíkova 17  
852 12 Bratislava

V Bratislave 5. 8. 2013

Vec: Žiadosť o nájom nehnuteľnosti – pavilón detského ihriska

Touto cestou žiadame o prenájom priestorov pavilónu detského ihriska na Furdekovej ulici č. 6a v Bratislave, ktorý má výmeru cca 185 m<sup>2</sup>. Účel - na priestory pre neziskové organizácie, v ktorých je vykonávaná činnosť neziskovej organizácie, neziskového zväzu, klubu, nadácie, mládežníckej alebo humanitnej organizácie alebo iného neziskového subjektu na dobu nájmu 10 rokov s možnosťou odkúpenia.

Našou snahou je takouto formou vytvoriť vhodné podmienky na klubovú a terénnu sociálnu prácu pre deti a mládež vo veku od 6 do 23 rokov. Tejto skupine budeme v týchto priestoroch kontinuálne ponúkať preventívne, voľnočasové, vzdelávacie a sociálne služby v ich prirodzenom prostredí. V priemere pracujeme až s 500 deťmi a mladými ľuďmi ročne. Súčasnú priestory, ktoré máme v nájme sú z tohto dôvodu kapacitne nepostačujúce. Spomínané priestory sú vhodné nielen rozlohou ale aj lokalitou, v ktorej sa nachádzajú.

Sme pripravení prijať povinnosť nájomcu uhrádzať všetky náklady za služby spojené s užívaním nebytového priestoru stanovené správcom bytového fondu a spoločenstvom vlastníkov bytov.

PRÍLOHA:  
1. STANOVY

 **KASPIAN**  
Ambroseho 15  
851 02 Bratislava

Štatutárna zástupkyňa  
Mgr. Zuzana Milatová  
Telefónne číslo: 0903 58 48 03



Občianske združenie KASPIAN  
Ambroseho 15  
851 02 Bratislava 5  
ICO: 42129661

Telefón: 02/622 478 84, 0903 584 803  
E-mail: kaspian@kaspian.sk  
Web: www.kaspian.sk  
DNC: 2022548066

Referát správy miestneho majetku  
Miestny úrad  
Mestskej časti Bratislava-Petržalka  
Kutlíkova 17,  
852 12 Bratislava

V Bratislave dňa 16. 9. 2013

VEC: Harmonogram prác

Týmto listom by sme Vás chceli informovať o zámere investovať do priestorov na Furdekovej ul. č. 6a, ktoré od vás žiadame do prenájmu. Opravy plánujeme zrealizovať do dvoch rokov od získania priestorov.

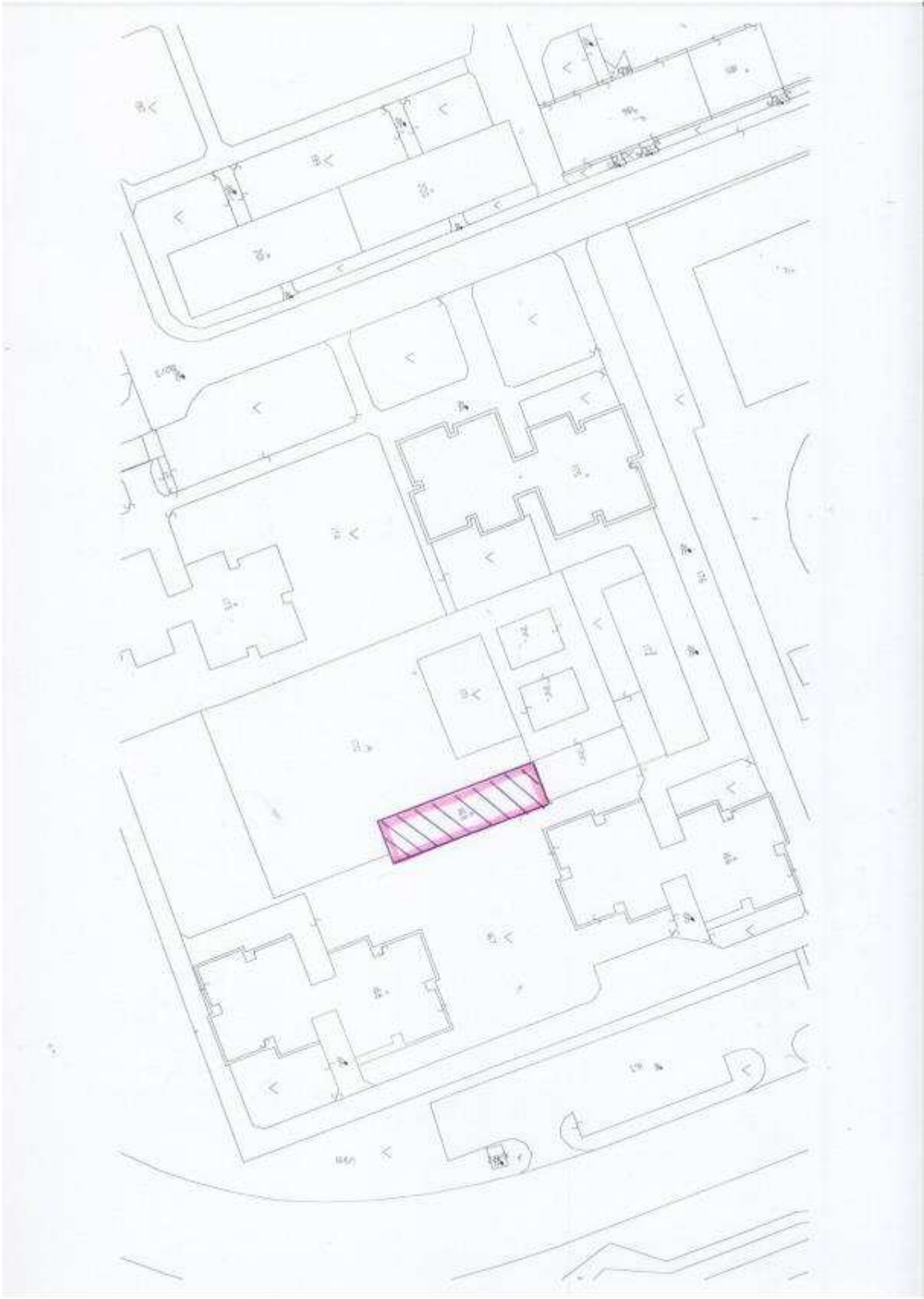
Vzhľadom na to, že sme občianske združenie, naše zdroje sa viažu na dotácie a granty. Na renováciu môžeme žiadať zdroje iba na priestory, ktoré máme v nájme. Z tohto dôvodu niektoré časti rekonštrukcie plánujeme na neskoršie obdobie.

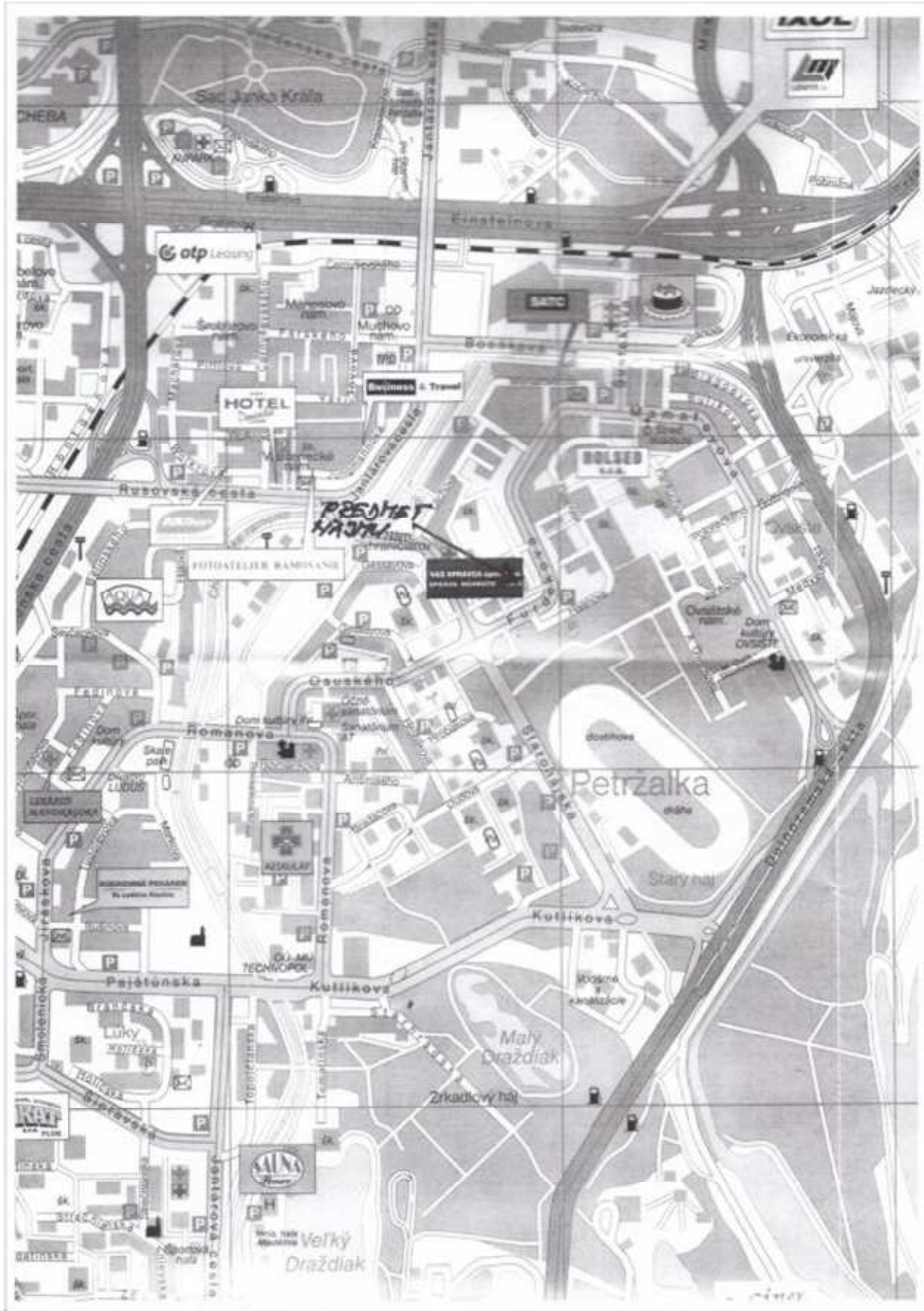
Popis prác	Termín ukončenia prác	Suma
Vypracovanie projektovej dokumentácie, vypratanie priestorov, oprava WC.	31. 7. 2014	3 000 €
Oprava strechy.	1.1. 2015	30 000€
Opravy a úpravy budovy a exteriéru.	30. 6. 2015	3 000 €

S pozdravom

 KASPIAN  
Ambroseho 15  
851 02 Bratislava

Mgr. Zuzana Milatová  
Štatutárna zástupkyňa KASPIAN





**Výpis zo zápisnice z rokovania komisie správy majetku a miestnych podnikov zo dňa 11.9.2013**

**Návrh na prenájom objektu PDI na Furdekovej 6a pre KASPIAN o.z., Ambroseho 15, Bratislava**

Komisia odporúča Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka predložený návrh schváliť za podmienky, že prevádzka objektu bude do 5 rokov od uzatvorenia zmluvy, v opačnom prípade to bude dôvodom k ukončeniu nájomného vzťahu bez nároku na vrátenie vložených investícií

**Hlasovanie :**

za : 5                      proti : 0                      zdržal sa : 0                      nehlasoval: 1

Za správnosť: Mgr.Iveta Strapcová, tajomník komisie  
v Bratislave, dňa 12.09.2013

**Stanovisko**

finančnej komisie pri miestnom zastupiteľstve MČ Bratislava-Petržalka zo dňa 12.9.2013

**Prítomní:** Ing. Štefanička, Ing. Arnold, Ing. Kovár PhD, Ing. Borotovský, Ing. Klein,

**Nepřítomní:** Mgr. Bučan, p. Holzhauserová, Ing. Pašková

**K bodu :**

**Návrh na prenájom objektu Pavilónu detských ihrísk na Furdekovej ulici č. 6a, Bratislava občianskemu združeniu KASPIAN, Ambroseho 15**

**Stanovisko:**

Finančná komisia odporúča miestnemu zastupiteľstvu schváliť predložený materiál

**Hlasovanie:**

Prítomní : 5

Za : 5

V Bratislave 13.9.2013

Ing. Štefanička Filip v.r.  
predseda FK

Za správnosť: Ing. Lukáček